



ÜBER PLANB

PLANB Ruhr gGmbH, gegründet 2011, ist ein anerkannter Träger der sozialen Arbeit, organisiert unter dem Dach des Paritätischen NRW. Unsere interkulturelle Arbeit schafft Zukunftsperspektiven für Kinder, Jugendliche, Frauen und Familien – unabhängig von ethnischer, sozialer und kultureller Herkunft, Weltanschauung oder sexueller Orientierung. Unsere rund 450 Mitarbeiter:innen in der Trägergemeinschaft mit Vielfalt im Ruhrgebiet gGmbH (ViR) sprechen mehr als 30 Sprachen und Dialekte. Wir sind besonders im gesamten Ruhrgebiet wie auch in ganz NRW vertreten. Unsere Kompetenzbereiche sowie die Qualität unserer Arbeit sind auf stetige Weiterentwicklung ausgelegt.

- ✓ Interkulturelle ambulante Erziehungshilfen
- ✓ Pflegefamilien und stationäre Hilfen für Kinder
- ✓ Stationäre Erziehungshilfen für Jugendliche
- ✓ Bildung und Prävention
- ✓ Migrations- und Integrationsarbeit
- ✓ Stationäre Hilfen für unbegleitete minderjährige Geflüchtete (UMA)
- ✓ Kindertagesstätten

KONTAKT



Stefana Duta

Diplom-Psychologin, Heilpädagogin (B. A.),
InsoFa/Kinderschutzfachkraft nach § 8 a
SGB VIII und KKG
Sprachen: Deutsch, Rumänisch, Englisch
☎ 0172 5845914



Laura Dumitru

Kindheitspädagogin (B. A.)
Sprachen: Deutsch, Rumänisch,
Englisch, Spanisch
☎ 0178 5756412

Alleestr. 46, 44793 Bochum
☎ 0234 459669-0
✉ shukar.rom@planb-ruhr.de



Geschäftsstelle Bochum
Alleestr. 46
44793 Bochum
☎ 0234 459669-0
☎ 0234 459669-99

✉ info@planb-ruhr.de
🌐 www.planb-ruhr.de

Stand: Oktober 2025



DESPRE PLANB

Asociatia PLANB Ruhr gGmbH, fondată în anul 2011, este o instituție recunoscută în câmpul muncii sociale, făcând parte din organizația centrală „Paritätischen NRW”. Munca noastră interculturală creează perspective privind viitorul copiilor, tinerilor, femeilor și familiilor – oricare ar fi etnia, proveniența socială sau culturală, convingerile sau orientarea sexuală. Cei ca. 450 de angajați ai noștri împreună cu cei din asociația „Vielfalt im Ruhrgebiet gGmbH (ViR)” vorbesc peste 30 de limbi străine și dialecte. Noi suntem prezenți atât în toată zona Ruhr, precum și în tot landul NRW. Competențele noastre precum și calitatea muncii noastre sunt într-o continuă dezvoltare.

- ✓ Sprijin ambulant intercultural în ceea ce privește educația copilului
- ✓ Familii ce iau copii în plasament și ajutor în regim staționar pentru copii
- ✓ Sprijin în regim staționar pentru tineri
- ✓ Sprijin în educație și prevenție
- ✓ Sprijin în domeniile migrație și integrare
- ✓ Sprijin în regim staționar pentru refugiații minori neînsotiți
- ✓ Grădinite



www.planb-ruhr.de



WAS IST SHUKAR ROM?

Shukar Rom ist eine mobile Sozialarbeit in Bochum. Wir begleiten zugewanderte Familien aus Südosteuropa, die sich unterstützen lassen möchten. Unser Ziel ist, die Eltern bei der Erziehung zu unterstützen und zu stärken. Wir zeigen ihnen, wo sie sonst noch Hilfe bekommen können. Einzeln oder in Gruppen beraten wir sie in ihrer Muttersprache. Außerdem starten wir kleinere Projekte in ihren Stadtteilen.

Welche Hilfen bieten wir an?

- Unterstützung bei Behörden
- Unterstützung bei gesundheitlichen Fragen
- Unterstützung bei (kinder-)ärztlichen Belangen
- Anbindung an verschiedene Hilfsangebote
- Beratung und Unterstützung bei Förderangeboten für die Kinder
- Beratung bei Fragen zur Erziehung
- Unterstützung bei der Kita-Anmeldung
- Beratung bei Alltagsproblemen
- Unterstützung bei der Wohnungssuche
- Organisation von Ausflügen für die Kinder

Wie erreichst du uns?

Wenn du zu der Zielgruppe gehörst und Unterstützung brauchst, kannst du **Stefana Duta** oder **Laura Dumitru** erreichen (siehe Kontakt).

RUMÄNISCH

CE ESTE SHUKAR ROM?

Shukar Rom este un serviciu de asistentă socială mobilă oferit în orașul Bochum. Noi vizităm familiile de imigranți din Europa de sud-est care doresc ajutorul nostru. Scopul nostru este de a-i ajuta pe părinți în ceea ce privește educația copiilor. În plus, va putem arăta de unde și ce tip de ajutor puteți primi. Va oferim consiliere, atât individual cât și în grup, în limba română. De asemenea, vom începe câteva mici proiecte în cartierul dumneavoastră la care sunteți invitați să participați.

Ce tip de ajutor oferim?

- Sprijin în relația cu diferite instituții
- Sprijin în sistemul sanitar german
- Sprijin în diverse controale medicale ale copiilor
- Prezentarea diverselor forme de ajutor ale orașului Bochum
- Consiliere și sprijin în dezvoltarea armonioasă a copiilor prin diverse oferte ale orașului Bochum
- Consiliere în ceea ce privește educația copilului
- Sprijin la înscrierea copiilor la grădiniță
- Consiliere pe diverse teme ce pot apărea în viața de zi cu zi
- Sprijin în căutarea unei locuințe
- Organizarea de excursii pentru copii

Cum ne puteți contacta?

Dacă aveți nevoie de ajutor și faceți parte din categoria descrisă mai sus, o puteți contacta pe doamna **Stefana Duta** sau pe doamna **Laura Dumitru** (vedeți datele de contact).



SHUKAR ROM – GUT FÜR ROM:NJA

Das Projekt Shukar Rom bietet aufsuchende, mobile Sozialarbeit für in Bochum lebende zugewanderte Familien aus Südosteuropa. Zielgruppe sind zugewanderte Kinder und ihre Familien mit Sinti:zze- und Rom:nja-Hintergrund, insbesondere aus Rumänien, Bulgarien und Kroatien. Der Titel stammt aus der Sprache Romani und bedeutet etwa „Gut für Rom:nja“.

Inhalte der mobilen Sozialarbeit umfassen:

- Zugänge schaffen
- Aus den Lebenslagen der Familien sowie der Motivation und Ressourcen ergeben sich zentrale Ansatzpunkte für eine zielgerichtete Unterstützung.
- Kooperationsstrukturen mit allen relevanten Akteur:innen in den jeweiligen Sozialräumen und auf städtischer Ebene entwickeln
- Begegnungs- und Treffmöglichkeiten initiieren in Zusammenarbeit mit den im Sozialraum tätigen Einrichtungen
- Ansprechpartner sein für Institutionen und Behörden hinsichtlich der Zielgruppe
- niedrigschwellige Integrationsangebote, insbesondere Sprachvermittlung, Beratung und aktivierende Mitmachangebote
- Ressourcenanalyse in Zusammenarbeit mit anderen Akteur:innen durchführen und die Zuwanderung aus Südosteuropa explizit berücksichtigen.
- Bildungsangebote zur frühkindlichen Bildung bis zur Eingliederung in das Schulsystem
- Förderung und Stärkung der interkulturellen und erzieherischen Kompetenzen
- Vernetzung mit Einrichtungen der frühkindlichen Bildung und mit Sozial- und Ordnungsbehörden sicherstellen
- Gewalt- und Kriminalitätsprävention

RUMÄNISCH

SHUKAR ROM – BUN PENTRU PERSOANELE DE ETNIE ROMA

Proiectul Shukar Rom ofera un serviciu de asistentă socială mobilă pentru familiile care traiesc în Bochum și care provin din Europa de sud-est. Grupul țintă sunt copiii de etnie roma împreună cu părinții lor, mai ales cei provenind din România, Bulgaria și Croația. Titlul proiectului este din limba românească și înseamnă „bun pentru romi”.

Programul de lucru al serviciului social mobil conține:

- Crearea de cai acces între culturi.
- Situația familiilor, motivația și resursele de care acestea dispun, oferă punctul de plecare pentru un sprijin eficient
- Dezvoltarea unor rețele de cooperare cu instituțiile ce activează în domeniul social
- Crearea cailor de comunicare între diverse instituții și autorități, care au legătura cu grupul țintă
- Persoana de contact pentru instituții și autorități în legătura cu grupul țintă
- Servicii de bază pentru integrare, în special înțelegerea limbii, consiliere și posibilități de implicare
- Analizarea resurselor în colaborare cu alte instituții, în mod explicit pentru grupul țintă- Emigranți Sud-Estul Europei
- Oferte educaționale, de la educația timpurie până la integrarea în sistemul școlar
- Promovarea și consolidarea competențelor interculturale și educaționale
- Interconectarea cu instituțiile educaționale și sociale
- Prevenția violenței și a criminalității

